

Spanish Propers

Thirty-third Sunday in Ordinary Time, XXXIII Domingo Ordinario

Introit: Antífona de Entrada

Graduale Romanum:

Jer. 29:11,12,14, Ps. 84

Dicit Dóminus: Ego cógito cogitaciones pacis, et non afflictiónis: invocábitis me, et ego exáudiam vos: et reducam captivitátem vestram de cunctis locis. Ps. Benedixísti Dómine terram tuam: avertísti captivitátem Iacob.

The Lord says: "I am pondering thoughts of peace and not of affliction; you shall call upon me, and I will bear you; and I will bring you back from all the lands where you are held captive." Ps. O Lord, you have blessed your land; you have put an end to Jacob's captivity.

i
Jeremías 29, 11.12.14 ; Sal. 85

VI

Y O tengo de- sig- nios de paz, * no de a- flic-
ción, dice el Se- ñor. Me in- voca- réis y yo os escucha-
ré y os libraré de vue- stra esclavitud dondequiera
que os en- contréis. Sal. Señor, has sido bueno con tu tierra:

hiciste volver a los cautivos de Jacob.

VI

G LO-*ria* al Padre, *y* al Hijo, *y* al Espí-ri-tu Santo.

Como e-*ra* en el principio, a- ho-*ra* *y* siempre, por los si-glos

de los siglos. A-mén. *o bien* E o i o a e.

ii

VI

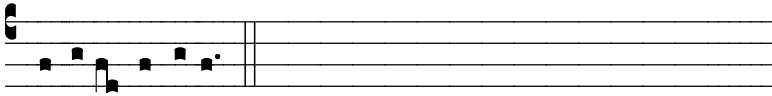
Jeremías 29, 11. 12. 14; Sal. 85

Y O tengo de-sig-nios de paz, * no *de* a-*flic*-ción, *dice* el

Se- ñor. *Me* in-*voca*-réis *y* *yo* os escucha- ré *y* os libraré

de vue-*stra* esclavitud dondequiera *que* os en-*contré*s.

Sal. Señor, has sido bueno con tu tierra: hi-ciste volver a los

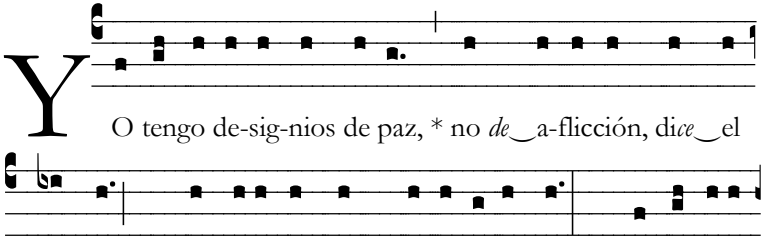


cautivos de Jacob.

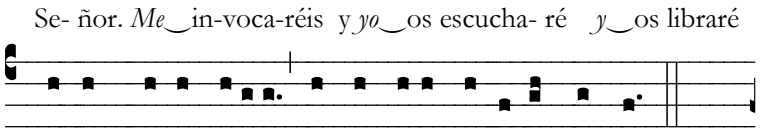
VI

iii

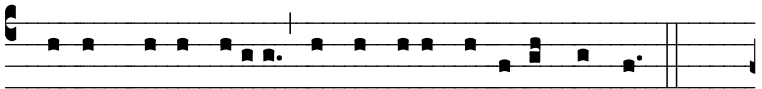
Jeremías 29, 11. 12. 14; Sal. 85



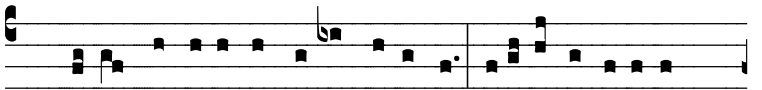
O tengo de-sig-nios de paz, * no de a-flicción, dice el



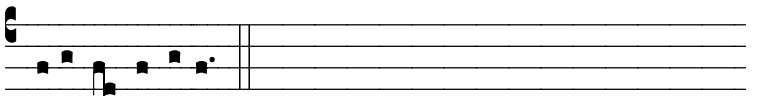
Se-ñor. Me in-voca-réis y yo os escucha- ré y os libraré



de vue-stra esclavitud dondequiera que os en-contréis.



Sal. Señor, has sido bueno con tu tierra: hiciste volver a los



cautivos de Jacob.

Ofertorio

Graduale Romanum:

Ps 129: 1,2

De profúndis * clamávi ad te, Dómine: Dómine exáudi oratióem meam:
de profúndis clamávi ad te, Dómine.

*Out of the depths have I cried to you O Lord, Lord bear my prayer; out of the depths
have I cried to you, O Lord.*

II

Salmo 129, 1. 2

D ES-de el abis- mo * cla- mo_a ti, Se-
 ñor, ¡Se- ñor, es- cu- cha mi voz!
 Desde el abis- mo cla- mo_a
 ti, Señor.

Communio: Antífona de la Comunión

Graduale Romanum:

A: Domine, quinque talénta tradidísti mihi: ecce ália quinque superlucrátus sum. Euge serve fidélis, quia in pauca fuísti fidélis, supra multa te constitúam, intra in gáudium Dómini tui. (Mt. 25:20,21)

“Lord, you delivered five talents unto me; behold, I have gained five more.” “Well done, good and faithful servant; because you have been faithful over a little, I will set you over much; enter into the joy of your Lord.”

B&C: Amen dico vobis, quidquid orántes pétitis, créдите quia accipiétis, et fiet vobis. (Mk. 11:24)

Amen I say to you, whatever you ask in your prayers, believe that you shall receive it, and it shall be granted unto you.

i

VIII

Sal. 73, 28

M I fe-licidad * consi- ste en estar cerca de Dios y en



po-ner só- lo en él mis esperanzas.

ii

VIII

Sal. 73, 28



M I fe-licidad * consi-ste en estar cerca de Dios y en



poner só- lo en él mis esperanzas.

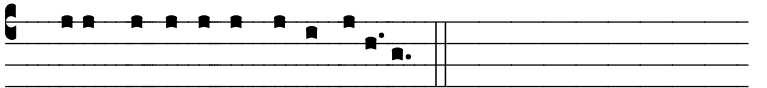
iii

VIII

Sal. 73, 28



M I fe-licidad * consi-ste en estar cerca de Dios y en



poner só- lo en él mis esperanzas.

iv

I

Marcos 11, 23-24



Y O_s ase-gu-ro, * dice el Señor, que todo cuanto pi-



dáis en la_o-ración, si tenéis fe en obtener- lo, os se-

rá con-ce-di- do.

v

I

Marcos 11, 23-24

Y O os ase-gu-ro, * dice el Señor, que todo cuanto pi-

dáis en la o-ración, si tenéis fe en obtenerlo, os se-rá

concedido.

vi

I

Marcos 11, 23-24

Y O os ase-gu-ro, * dice el Señor, que todo cuanto pi-

dáis en la o-ración, si tenéis fe en obtenerlo, os se-rá

concedi-do.

Excerpts from the English translation of *The Roman Missal* © 2010, ICEL. Spanish texts from the *Misal Romano* ©1975 CEPLCEM (Mexico). Offertory text and Psalm verse from *Biblia Latinoamérica* 2018 (sobocain.org). Music © Janet Gorbitz 2018. The musical portion of this work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.